

معلوماتٌ حول القبول في المدارس المتوسطة (Mittelschulen) (مثل الجمنازيوم، أو المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة) والمدارس المتوسطة المهنية ذات البكالوريا الفنية (Berufsfachschulen mit Berufsmaturität) بدءاً من العام الدراسي 2023/2022

1. قبول تلاميذ مدرسة الدائرة (Bezirksschule) والمدرسة الثانوية (Sekundarschule) استناداً إلى درجات الخبرة

يُقبَل تلاميذ مدرسة الدائرة والمدرسة الثانوية في المدرسة المتوسطة الاقتصادية (Wirtschaftsmittelschule) واختصارها WMS، والمدرسة المتوسطة المعلوماتية (Informatikmittelschule) واختصارها IMS، والمدرسة المتوسطة المتخصصة (Fachmittelschule) واختصارها FMS، والمدرسة المتوسطة المهنية ذات البكالوريا الفنية (Berufsfachschulen mit Berufsmaturität) واختصارها BMS، بناءً على درجاتهم في التقرير المرحليّ أو الشهادة السنوية.

يتمتع تلاميذ مدرسة الدائرة، إضافة إلى ذلك، بإمكانية التأهل إلى مدرسة الجمنازيوم (Gymnasium) اعتماداً على درجاتهم في التقرير المرحليّ أو الشهادة السنوية.

والمواد التي تُحسَب في القبول لتلاميذ مدرسة الدائرة هي نفسها اللازمة لتلاميذ المدرسة الثانوية.

ولا يُقبَل في المدارس المتوسطة (مثل الجمنازيوم، أو المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة) في الغالب إلا التلاميذ الذين تقلُّ أعمارهم عن 18 سنة عند دخولهم المدرسة المتوسطة.

2. القبول المؤقت والنهائي

إذا استوفى التلاميذ المتطلبات (انظر الفقرة 3 و4) في نهاية الفصل الأول من الصف الثالث من مدرسة الدائرة أو المدرسة الثانوية (التقرير المرحليّ)، فسوف يُقبلون بصورة مؤقتة في مدرسة الجمنازيوم، أو المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة. وهذا يعني أن عليهم اجتياز فترة تجربة لمدة فصل واحد في المدرسة المتوسطة اللاحقة.

إذا استوفى التلاميذ المتطلبات في نهاية الفصل الثاني من الصف الثالث من مدرسة الدائرة أو المدرسة الثانوية (الشهادة السنوية)، فسوف يُقبلون بشكل نهائيّ في مدرسة الجمنازيوم، أو المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة.

والقبول في المدرسة المتوسطة المهنية ذات البكالوريا الفنية يكون في الحالتين نهائياً، أي عند استيفاء المتطلبات في نهاية الفصل الأول وكذلك في نهاية الفصل الثاني.

3. متطلبات قبول تلاميذ مدرسة الدائرة في مدرسة الجمنازيوم، أو المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة، أو المدرسة المتوسطة المهنية ذات البكالوريا الفنية

يجب على تلاميذ الصف الثالث من مدرسة الدائرة استيفاء المتطلبات التالية للقبول دون امتحان في مدرسة الجمنازيوم:

- يجب ألا تقل الدرجة في مادتي الرياضيات واللغة الألمانية عن 4,0 في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية.
- يجب أن يبلغ متوسط الدرجات في التقرير المرحلي أو في الشهادة السنوية على الأقل 14,7 بعد الحساب وفق الجدول 1 (انظر 5).

ويجب على تلاميذ الصف الثالث من مدرسة الدائرة استيفاء المتطلبات التالية للقبول دون امتحان في المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة أو المدرسة المتوسطة المهنية ذات البكالوريا الفنية:

- في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية يجب ألا تقل الدرجة في مادتي الرياضيات واللغة الألمانية عن 4,0.
- يجب أن يبلغ متوسط الدرجات في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية على الأقل 24,4 بعد الحساب وفق الجدول 1 (انظر 5).

4. متطلبات قبول تلاميذ المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط في المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية، المدرسة الثانوية المتخصصة والمدارس المتخصصة المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية

يجب على تلاميذ الصف الثالث من المدرسة الثانوية استيفاء المتطلبات التالية للقبول دون امتحان في المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة أو المدرسة المتوسطة المهنية ذات البكالوريا الفنية:

- يجب ألا تقل الدرجة في مادتي الرياضيات واللغة الألمانية عن 4,0 في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية.
- يجب أن يبلغ متوسط الدرجات في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية على الأقل 35,3 بعد الحساب وفق الجدول 1 (انظر 5).

¹ مُقَرَّبَةٌ إلى أقرب رقم عشري.

² مُقَرَّبَةٌ إلى أقرب رقم عشري.

³ مُقَرَّبَةٌ إلى أقرب رقم عشري.

5. حساب متوسط الدرجات

يُحسب متوسط الدرجات كما يلي:

الجدول 1: حساب متوسط الدرجات

المادة	تُحسب الدرجة	إرشادات
اللغة الألمانية	مزدوجة	يجب بلوغ الدرجة 4 على الأقل.
اللغة الإنجليزية	مرة واحدة	-
اللغة الفرنسية	مرة واحدة	-
الرياضيات	مزدوجة	يجب بلوغ الدرجة 4 على الأقل.
الطبيعة والتقنية	مزدوجة	-
الأماكن والأزمنة والمجتمعات	مزدوجة	-
التعليم السياسي	مرة واحدة	يُحسب المتوسط الحسابي من مواد "التعليم السياسي" و"الاقتصاد والعمل والمنزل" وكذلك "الوسائط الإعلامية والمعلوماتية" ويُقَرَّب إلى أقرب رقم عشري. تُحسب هذه الدرجة مرة واحدة لحساب متوسط الدرجات اللازمة للانتقال.
الاقتصاد والعمل والمنزل		
الوسائط الإعلامية والمعلوماتية		
الموسيقى	مرة واحدة	يُحسب المتوسط الحسابي من مواد "الموسيقى" و"الحركة والرياضة" وكذلك المقرر الاختياري الإلزامي "الرسم التصويري" ويُقَرَّب إلى أقرب رقم عشري. تُحسب هذه الدرجة مرة واحدة لحساب متوسط الدرجات اللازمة للانتقال. إذا ارتاد التلميذ المقرر الاختياري الإلزامي "المشروعات والأبحاث"، يُستنبط المتوسط الحسابي من كلا الدرجتين في مادتي "الموسيقى" و"الحركة والرياضة" ويُقَرَّب إلى أقرب رقم عشري. تُحسب هذه الدرجة مرة واحدة لحساب متوسط الدرجات اللازمة للانتقال.
الحركة والرياضة		
المقرر الاختياري الإلزامي		

6. طريقة الاعتراض

يتعلَّق الأمرُ فيما يخص متوسط الدرجات اللازم للانتقال بقرارٍ يُحدِّدُ المسيرة التعليمية اللاحقة، وتتخذهُ مدرسة الدائرة أو المدرسة الثانوية صاحبة الشأن؛ لذا فإن طريقة الاعتراض هي ذاتها فيما يتعلَّق بالقرارات الأخرى المتعلقة بالمسيرات التعليمية داخل المدرسة الشعبوية: في حال لم يتم التوصل إلى اتفاق بين الأهل والمعلم، عندها تقوم السلطة المدرسية المختصة بعد استماعها للطرفين مراعية بذلك الشكل القانوني باتخاذ قرار يتعلَّق بالمسيرة الدراسية اللاحقة وبما يتناسب مع القانون وموضوع الاعتراض.

7. القبول بواسطة امتحان قبول

يُفتح امتحانُ القبول أمام التلاميذ، الذين لم يستطيعوا التأهل عبر الإجراءات الخالية من الاختبارات. كما يُسمح بدخول امتحان القبول للتلاميذ، الذين يأتون من مدرسة خاصة، أو انتقلوا حديثاً إلى كانتون أرجاو ولديهم تعليمٌ مسبقٌ مثل الذي يُقدِّم من المرحلة المعادلة من مدارس أخرى مكافئة.

لا يمكن اجتياز امتحان القبول في مدرسة الجمنازيوم، أو المدرسة المتوسطة الاقتصادية، أو المدرسة المتوسطة المعلوماتية، أو المدرسة المتوسطة المتخصصة إلا في العام التالي لإنهاء المدرسة الثانوية أو مدرسة الدائرة. ويمكن تأدية امتحان القبول في المدرسة المتوسطة المهنية ذات البكالوريا الفنية في العام الدراسي النهائي. تُختبر في كافة امتحانات القبول كلٌّ من مواد اللغة الألمانية، واللغة الفرنسية، واللغة الإنكليزية والرياضيات كتابةً.

يُوجّه اختبار القبول في مدرسة الجمنازيوم لتلاميذ مدرسة الدائرة. ولا يستطيع تلاميذ المدرسة الثانوية اجتياز اختبار القبول في مدرسة الجمنازيوم من ثم إلا في حال إبرازهم لشهادة ختامية (الصف الأخير من المدرسة العليا)، والتي تتعادل مع شهادة مدرسة الدائرة.

8. التسجيل

يستطيع تلاميذ الصفوف النهائية من مدرسة الدائرة والمدرسة الثانوية وبموافقة الوالدين تسجيل أنفسهم في المدرسة المتوسطة المرغوبة عبر منصة التسجيل لقسم التعليم والثقافة والرياضة (Departement Bildung, Kultur und Sport) من منتصف يناير/كانون الثاني حتى تاريخ 28 فبراير/شباط (www.ag.ch/mittelschulen > Schultyp > Anmeldung).

9. معلومات إضافية

تتوفر معلومات أخرى على الرابط:

www.ag.ch/leistungsbeurteilung-volksschule > Übertrittsverfahren